

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Megjelen hetenkint kétszer
szombaton és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főút 9 szám.
Telefon: 42. szám.

Árjegyzéket nem adunk vissza.

Előfizetés minden garmond sor 40 fill.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.
Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Pefitt betűknél nagyobb, avagy
disztribúcióval, vagy keret nélküli hirdetések
terméérték szerint egy négyzet
centim. után 8 fill. — Állandó hirdetések
nélkül árkedvezmény.

Levelek jönnek

A harcterekről, halvány rózsaszínű tábori lapok, nehezen várt, örömmel fogadott üzenetek. Néhány küzdelemben vannak a testvéreink, szuronyaik hegyén a törökkel szembeállítva, a jövő csillag, szenvedések tüzeiben nemzetek, népek sorsa forr. A levelek mind bizakodók, a szeretet mellett, amelyet a családért, itthonmaradásért aggódó szívek sugároznak az árva tűzhelek felé, van a bizodalom is, amelyet a balszerencse, se váratlan csapás nem tud összetörni.

Jönnek a kis tábori lapok és néhány szavakkal a jövő reményeiről szövegek és bizakodóbban beszélnek ezersoros frázisoknál, amik itthon születnek, a hivatalok és szerkesztőségek fantáziájának szárnyain repülnek. — Maradtak a fiúk, de nem csüggedtek, a sebeik fájdalmasak, de szívük szilárd, szívük a helyén és lelkük edzett. Ha itthon apa-bizalmunk és reményünk, bizakodással buzog az az örök forrásból, a harcterek felől, a világtörténelem páratlan nagyszabású küzdelmeiből. Szabad-e hát itthon elcsüggedni, szabad-e itt bizakodásunk elveszíteni?

A hírek mindig kedvezőbbek, a sors, amely balsejtelmek szorongó érzéseit fonta nemrégén aggódó lelkünk köré, kezd megváltozni és a magyar határ hegyeinél visszagördül a nagy tömeg, amely ezeréves földünk áldott talaján akarta sátrait felállítani. Természetes, hogy egy csapásra nem fordulhat meg minden, apró erőfeszítések törnek az utját régi győzelmeink új virradatának. El kell azonban jönni a fordulatnak és újra hallani fogjuk diadalok tavaszi zengését, érezni fogjuk győzelmek boldogító örömet. Amilyen hirtelen nyílt ki a vereségek véres földjéből az ellenség győzelmi rózsája, épen olyan hirtelen hervad majd el, ha újra a mi napunk fénye öntözi forró sugaraival.

Megjön majd a válasz a kérdő tekintetekre, amelyek türelmetlen mohón tapadnak a határok felé. Várnunk kell a boldogabb idők türelmével, csendben. Erőt merítsünk hozzá az apró, rózsaszínű levelekből, amik megszűnnek a véres mezőkről, ahol a mi kitartásunk és áldozatkészségünk erős várain eddig megtört a tengernyi ellen-

A főispán nyilatkozik a felvidéki károsultak ügyében.

A homonnai, mezőlaborezi és sztrópkói járásek lakosainak mozgalma — mellyel előző számunkban foglalkoztunk — most megszólaltatta a vármegye főispánját is. Szinyei Merse István főispán volt az, aki a felvidék felségítése ügyében a leglelkesebben működött közre. Hivatali működésének egyik legfontosabb teendőjeként tüzte maga elé célul azoknak a segítését, akiket az orosz invázió vagyonukban támadott meg. Ő hát a leghivatottabb arra, hogy ebben a kérdésben nyilatkozzék.

Örömmel adjuk hát közre a főispán tájékoztató sorait, amelyek minden tekintetben világosságot derítenek e kérdésben. Teljes őszinteséggel, a tőle megszokott nyíltsággal mondja meg főispánunk, hogy kártalanításról nem lehet szó, legfeljebb csak segélyezésről, amelyben már eddig is bőven volt része a felvidéki községeknek.

Első pillanatra talán egy kissé ridegnek fog tetszeni a fenti kijelentés és sokakban azt a hitet fogja kelteni, hogy a kormány nem kíván a kárpáti betörés áldozatait segíteni. Pedig egészen másként áll a dolog, ha egy kissé jobban tekintünk a dolgok mélyére.

Mert mit is akarnak a felső járásek lakosai? Ugyebár teljes kártalanítást? Dehát akkor nem-e ugyanilyen joggal követelhetnek kártalanítást azok, akik hadbavonulásuk folytán anyagilag tönkre mentek? Vagy nem-e leginkább azok követelhetnének, akik kenyérkeresőjüket veszítették el a háborúban? Ha mindezeket kártalanítani akarná a kormány, akkor milliárdok is kevesek volnának erre a célra.

De azért nem zárkozik el a kormány attól, hogy bizonyos mértékig — amint azt a szükség parancsolja és az állam teherviselő képessége bírja — segítségére legyen a károsultaknak. A kárpáti akció károsultainak eredményei bizonyítják a kormány jóindulatát.

Hogy a tisztviselők esetleg nagyobb segélyben részesültek már, abból nem kovácsolhatnak tőkét maguknak a felvidékiek. A tisztviselőiről első sorban kell gondoskodnia az államnak és csak azután következhetnek a többi segélyezendők.

Nincs hát semmi ok a békétlenkedésre, a kormányban meg van a hajlandóság a segítésre és különösen meg van ez a hajlandóság főispánunkban, aki eddig is sokat tett már a felvidék segítésére érdekében.

Bizuk tehát az egész akciót főispánunk jóakaratu támogatására. Meg lehetnek győződve róla a felvidékek, hogy főispánunk a legmesszebbmenő támogatást fogja befolyásával a kor-

mánynál kieszközölni, természetesen csak addig a mértékig, amíg azt a segélyezést szabályozó kormányrendeletek megengedik. Ezt bizonyítják az alábbi tájékoztató sorok is:

Tisztelt Szerkesztő ur!

Beesés lapjának folyó évi 62 ik számában: „A nép kártalanítása, deputáció a kormányhoz,” valamint f. évi 63-ik számában: „Háboru után kártalanítják a felvidékieket, nincs semmi célja a deputációzásnak” című közleményekre szíveskedjék alábbi, részben felvilágosító, részben pedig helyesbítő nyilatkozatomat közlő tenni, hogy ezen nagypontosságú kérdésben minden félreértés kiküszöböltesse.

Az ugynevezett háborus törvények csakis a hadiszolgáltatási károk mértékét megterítésére nézve intézkednek akképen, hogy a szabályszerű hadiszolgáltatások vagy készpénzben fizettetnek, vagy a szabályszerű requisitionális elismervények később beváltatnak, míg a pontosan meg nem állapítható hadiszolgáltatások a háboru befejezte utáni időben lesznek elintézendők. Tekintettel ez utóbbiak nagy számára a honvédség Miniszter ur közbevető intézkedéseket állapított meg (I. fokban helyi bizottság, II. fokban közigazgatási bizottsági és III. fokban honvédelmi Miniszterium) s később a törvényhozás is kiegészítő rendelkezést alkotott, mely a hadiszolgáltatás címén szenvedett károk gyorsabb lebonyolítását teszi lehetővé.

A háboru folytán előállott egyéb károk megterítésére („kártérítés”) törvényes intézkedések nincsenek s azok nézetem szerint a háboru befejezte után sem lesznek „kártérítés” alakjában megteríthetők, mert hiszen a háboru a legborzalmasabb „vis major lévén” a „restitutio in integrum” sem fizikailag, sem anyagilag nem lehetséges.

Az ellenség kiűzése után a Belügyminiszter ur által elrendeltetett ugyan az összes károk felvétele, bármilyen kategóriába is tartozzanak s ezen alapon működött vármegyénkben az összes károkat felvevő s megállapító bizottság. Ennek kármegállapítása keltette s kelti azon hibás vélelmeket, hogy ez a „kártérítés” alapját képezi, holott e kármegállapítás elsősorban a tényleges helyzet megismerése s a segélyezés és rekonstrukció megindítása s a háboru által okozott károk mennyiségének pontos ismerete miatt történt s esetleg alapul szolgáló a háboru befejezte után még szükségű intézkedések megterítésére.

A kormányzat azonban mindent elkövetett s elkövet, hogy az elpusztult községek feljülhassanak s a megakadt közigazgatási s közigazgatási élet megindulhasson.

Rá kell mutatnom arra, hogy az itteni harcok idején a menekültek és kilakoltak elláttak, elhelyezettek, — a hatóságok utján pillanatnyi segélyek adtak ugy a rászorult lakosoknak, min: az állami, törvényható-

sági s községi alkalmazottaknak, lelkészek és tanítóknak, — az iparkamara utján a kereskedők és iparosoknak, az ügyvédi kamara utján az ügyvédeknek stb.

A visszatért lakosság élelmézésére, háziállatokkal, gazdasági szerekkel, vetőmaggal való ellátása, tehének, lovak kiosztásával való segítése eszközöltetett. Az elpusztult községek közkiadásai, ugyszintén a lelkészi, tanítói és iskolai járandóságok segélyként utaltattak ki. A felekezetek lelkészei s tanítóinak végleges segélyezése egyrészt megtörtént, másrészt most van folyamatban.

A közalkalmazottak, hogy a károsodás által még súlyosabbá tett viszonyok között kötelességüket pontosan teljesíthessék, tekintélyes segélyben, nem pedig „kártérítés”-ben részesültek.

A legnehezebb kérdést az elpusztult laképületek felépítése, községek szabályozása stb. képezi, — melyet szintén az állami építési segélyakció teljesít. A templomok, paplakok, iskolák és középületek rendbehozatalát, újak létesítését szintén a kormányzat eszközöli s a községeket terhelő számosság más kiadást fedez.

Azok részére pedig, kik nagyobb épületekkel bírtak s ilyeneket önerejükkel helyreállítani nem képesek az országos hadsegélyező bizottság kamatmentes kölcsönöket engedélyezett.

Ezek tehát az államkormányzatnak nemcsak messzemenő s egyedül célra vezető gondoskodását, hanem a károsultaknak máris milliókra rugó segélyezését jelentik, oly segélyezését, mely egyedül tette s teszi lehetővé, hogy már a háboru folyama alatt is új élet induljon meg az elpusztult vidéken.

Az államkormányzatnak ezen segély akcióját nem csak kiegészíti, hanem betetőzi a társadalomnak nagy arányú és nemesszívű adakozása, mely adományok az állam által nyújtott s fentvázott segélyekkel és támogatással együtt az arra reászorultak existenciáját fogják biztosítani és megkönnyíteni, ha mindenki teljes energiájával s törhetetlen munkával igyekszik pótolni a veszteségeket.

Sátoraljauhely, 1916. aug. 11-én.

Szinyei Merse István,
főispán.

Kapcsoljuk be Ujhelyt a felsőmagyarországi Balkán vasútvonalba.

— aug. 12.

Néhány esztendővel ezelőtt kereskedelmi körökben felmerült az az eszme, hogy a felvidéket egy Kassáról kiinduló, Debreczenen, Aradon és Temesváron átmenő vasútvonal segítségével össze kell kötni a Délvidékkel és a Balkánnal. A Zemplén felismerve a kérdésnek nem csupán általános fontosságát, de különösen Felsőmagyarország jövő fejlődése szempontjából való jelentőségét, hasábjain elsők közt csatlakozott a nagy arányokban megindult akcióhoz és állandóan felszínen tartotta a kérdést.

Amikor a háboru közbe jött, a kérdés egyelőre lekerült a napirendről, mert a legsürgősebb háborus tevékenységek mellett nem jutott mód annak alaposabb megtárgyalásához. Utóbbi időben azonban ismét felszínre került a kérdés. Éppen a háboru nyújtott bizonyosságot arról, hogy

ez az utvonat, mely a felvidéket kötné össze Kassa — Debrecen — Nagyvárad — Arad — Temesváron át a Délvidékkel és a Balkánnal, egyre sürgősebb feladata lesz a vasúti politikának.

A háboru — mint tudjuk — megteremtette a központi hatalmaknak a Balkánnal való közvetlen kapcsolatát. Ami azt eredményezte, hogy a Kassa — Temesvári vasúti vonal immár nem csupán a magyar kereskedelemnek, hanem a kassa — oderbergi vasútvonal igénybevételével lebonyolódó német kereskedelemnek is fontos érdekévé vált, mely eddig kénytelen volt Budapesten keresztül szállításait lebonyolítani és az ezzel járó hátrányokat elviselni. Ha a transverzális vonal kiépül, az Oderberg felől leendő küldemények Temesváron és Báziaison keresztül ideális összeköttetést nyernek a Balkán felé.

Egyrészt a német érdekeltségek fellépése, másrészt pedig a magyarság és különösen a Felvidék érdekei ismét előtérbe hozták a kassa — temesvári vasút ügyét.

A vasut létesítése ügyében a tárgyalások már meg is indultak és valószínű, hogy rövidesen tető alá is kerül a kérdés.

Egy baj van csupán, hogy a vasutat a hidásnémeti vonalon akarják Szerencsre vezetni. Már a háborut megelőzőleg — amikor ez a kérdés felszínre volt — mozgalmat indított a Zemplén, hogy a felvidéki Balkán-vonatot Ujhelyen keresztül vezessék. A háboru utját szegte a mozgalomnak. Most azonban, hogy ismét napirendre került a vasútvonal létesítése, mi is újból felhívjuk a város és vármegye vezetőinek figyelmét ez Ujhelyre nézve oly fontos kérdésre.

De nehogy soká késlekedjünk. A kérdés most áll tárgyalás alatt. Ma még meg van a lehetősége annak, hogy Ujhely is bekapcsolódjék a közvetlen Balkáni vasúti forgalomba és ezzel hatalmas lépést tegyen a fejlődés útján. Néhány hét múlva azonban már késő lehet minden és végkép eleshetünk annak a lehetőségnek, hogy egy Németországot a Balkánnal közvetlenül összekötő vasútvonal utjába ejtsen minket is és elősegítse kereskedelmi és gazdasági téren való fejlődésünket.

NESTLÉ
CSECSEMŐK GYERMEKLISZT
 gyermekek és lábadozók legjobb tápláléka gyomor- és bélbetegségek után. Mindenkor kapható.
 Próbadozot és tanulságos orvosi könyvecs két gyermeknevelésről teljesen díjtalanul küld a Nestlé-féle gyermekliszt társaság, Wien, I. Biberstrasse, 43/e

A VILÁGHÁBORU.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

Visszavert orosz támadások.

Budapest, aug. 11.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Orosz hadszíntér.

Károly főherceg altábornagy hadsereg-harcvonalára: A Kárpátokban küzdő csapataink Zabietől délre újra erős orosz támadásokat vertek vissza.

Sztaniszlautól északkeletre és Monaszterziskától délnyugatra az ellenség újra tulnyomó erővel támadott. Helyenként ugyan sikereket ért el, de végül kemény küzdelem után megállításra kényszerítettük. Az ezen a téren küzdő csapataink éppen most érik el azokat a terepszakaszokat, amelyek, tekintettel az ellenfél csap-

pateltolásaira, számukra kijelöltek. Az oroszok Delatint és Tisznicicját megszállták. Sztaniszlauból is harc nélkül kivo ultunk.

Hindenburg vezértábornagy hadsereg-harcvonalára: Zalocsetől délnyugatra orosz tömegtámadásokat ellentámadásokkal vertünk vissza. Hasonlóképp visszavertük az ellenséget Troscianicénél. A Kosovka-i Stochod-iven egy osztrák-magyar osztag az ellenség egy előretolt állását elfoglalta.

Olasz hadszíntér.

A tenger melléki harc vonalon az olaszok megújították a Plava-szakasz elleni erőfeszítéseiket és a Görztől keletre fekvő magaslatokon lévő új állásainkat is tekintélyes haderővel támadták meg. Mindezeket a támadásokat visszavertük.

Hasonlóképpen megúsultak az ellenség előretörései a Dolomitokban.

Höfer altábornagy,

a vezérkar főnökének helyettese.

Ad vocem tradíciók.

Indokolt lett volna-e a pataki főiskola áthelyezése?

A főiskola talpraállítása közadkozás révén, — felfogásunk szerint, — megvalósíthatatlan. Foldozást-foldozást, időleges könnyebbülést és a felszínre felfogásnak gyermekes optimizmusát valóra válthatja talán a gyűjtés eredménye, — ha ugyan beszélhetünk majd igazi eredményről, — de a bajt gyökerében orvosolni képes nem lehet.

Hiszen tegnap történt a Vay — Moscsary-alap helyreállítására való gyűjtés, igazán megdöbbentő eredmény. Láttuk, hogy a pataki tanárokon kívül, mások igazán alamiznaszerű csekélységgel szerepelnek a névsorban. Még az egyházak sem nagyon erőltetik meg magukat, általános az aláírások között a 100 koronás típusu, egyesek pedig — a tehetősebb osztályból — alig irtak a' a' annyi, amennyivel egy-egy malőrösebb kaláber partiban engagirozni szokták magukat. Sokan pedig beérték az aláírással és more patrio „hozomra” jó tükönykodtak. Persze sokan még mindig csak „hozzák.”

Ha unalmas is, de lehetetlenség rá nem mutatni arra a szégyenletes magatartásra, amit az említett gyűjtés alkalmával Zemplénvármegye tanusított.

Nem adott ugyanis egy fillért se, amivel demonstrálta, hogy semmi köze a főiskolához. Demonstrált még egyebet is. Azt, hogy mások se igen erőltessék meg magukat, mert imhol a „nagy”, a „vezér”, a „kuruc”, a „Rákócziak”, a „tudja a jó ég, hogy minő frazeológiával feltosztozott vármegye se méltónak nem tartja a híres főiskolát a gondoskodására, se indokoltak nem látja a megsegítését. Ugyan hol voltak akkor a „tradíciók” hívei és miért nem hallatták szavukat? A mikor megtörtént az a skandalum, hogy a segélyindítványt le kellett venni a napirendről a vármegye közgyűlésén. És mindezek a huszadik században történtek vala! Másfél mérföldnyire attól a főiskolától, amelyiknek az a sok szép jelzőkkel felsalangozott vármegye a magyarságát, hírnevét nagy részét köszönheti, de amelyik iskola hősi erőfeszítésében a lassu elsorvadás szomorú sorsára jutott. Ime ilyen „tradíciók” állanak a hátunk mögött! Mekkora naivság, mennyi önámítás szükséges annak az elhitetésére, hogy ilyen előzmények után a főiskola bajait gyökeresen orvosolni lehessen. Keserves csalódás vár a beteges hiszékenységre, amelyet a jelszavak és frázisok bolondító csalmatokja puffasztott fel.

Akik a kormány hathatós támogatásába reménykedtek, azoknak már is volt alkalmuk az első hideg zuhanyt „élvezhetni.” A deputációzás alkalmával ugyanis a kormányelnök nagyon szűkre szabta még a biztatást is. Sőt szavait kommentálva, azok helyes értelmezéséből azt olvashattuk ki, hogy tanácsa szerint „ovakodni kell olyan befektetésektől, amelyek azonnal nem kamatoznak.” Keserves biztatás, annyi bizonyos, de az intencióját nem lehet félre magyarázni. Maga Tisza István se adhatván egyebet néhány udvarias szónál, azzal nem is fukarkodott, de a sablonos kifejezések bunkója körülbelül az volt, mint mikor az éhezőknek azt tanácsolják, hogy tartson szigorú diétát.

A frázis harsogás koncertjéből kivált egy vezérmotívum. Voltak, még pedig elég számosan, akik azzal biztatták a könnyen hívőket, hogy a kormány, ha pénzt nem is ad, de a főiskolát a fakultási jog engedélyezésével egyetemi színvonalra emeli. Hát a képzelgésnek ezt a színes hólyagját is csak hamar kipukkasztotta egy szűkszavú kommüniké, amely szerint: „a fakultási jog engedélyezése nem egyeztethető össze a kultuszminiszter programjával.” Szóval se pénz, se posztó! Ugy látszik, hogy a főiskola nemcsak Zemplénvármegyének a mostoha gyermeke. Vagyon neki más mostoha apja is!

De a képzelgés tovább is erageti a tarkabarka szappanbuborékokat.

Patak városá fejlesztése! Patak kapcsolata Ujhelylyel! Ezeket a terveket páholják már a tervekóvácsok évek óta anélkül, hogy kikérült volna valami a pörölj alól.

Kétségtelen, hogy Sárospatakért lehetett volna, sőt kellett volna tenni valamit, hogy a holpontról, ahova fejlődésben jutott, elmozdítottassék. Meg lehetett volna, sőt meg is kellett volna osztani az állami hivatalokat Ujhely és Patak között. Amde ugyanaz a szűkkeblűség, amelyet a megye tanusított és tanusít a főiskolával szemben megnyilatkozott Sárospatak kál a közszéggel szemben is. Súlyosbbitva Ujhely vehemens féltékenységével. — Mily keserves vajadások előzték meg a sárospataki szolgabírói hivatal felállítását, amellyel pedig már évszázadokkal előbb bírt. Mikor pedig a járásbíróság felállítására került a sor, Ujhely üzent hadat és tört ki keserves méltatlankodásokban. Olvashattunk cikkeket valamelyik helyi lapban, amely szerint Patakot ragyogó nagyvárosi arányokban fogja növelni a

jársbíróóság, míg Ujhely menthetlenül letörök a méltatlan mellőzések okozta egyenlőlen versenyben, eldőlkei közt éjjelenként a kúvikok fogának koncertezni. Mind ez a lármahelmezen, Sztropkón, Varannón is találhatunk s amelyek által Ujhely nem veszített egyebet, mint hogy száz sommás perrel kevesebbet tárgyalnak benne semmint azelőtt tárgyaltak.

Patakot városá fejleszteni olyan értelemben, hogy az a főiskola mellőzések keretében alakulhasson, emberileg belátható időn belül alig lehet, olyan értelemben pedig, hogy a főiskola aktuális bajain segíthessen képtelenség. A város teherbíró képessége ugyanis a 100%os pótdadó kimerültségével a jövődelmi forrásokra pedig csak iparának és kereskedelmének nagymértvű fellendülésével lehetne kitélemezni. Amde iparának és kereskedelmének erősebb fellendülését Ujhely közelsége akadályozza meg. Ujhely ugyan nem valami lázasan iparkodó város, de Pataknak ártani elég erős. Ujhely olyan Patak mellett, mint a kakas fiók a tengelic fészékben, amelyek a mint tudjuk igyekezik minden falatot elcsipni mostoha testvérjétől.

Ha Patak messzebb esne Ujhelytől, virágzásnak indulhatna, mint Nagymihály. Ha egészen közelségbe volna Ujhelynek, akkor bele olvadhatna. Így azonban fekvése a fejlődés tekintetében teljesen holtpointot kárhoztatja.

Dr. Kossuth János.

Jaj de jó is volna...

Lesz még bolgár kertészetünk.

— aug. 12.

A város bolgár kertészete.

A város — mint tudjuk — a lakosság szükségleteinek biztosítása végett mintegy 65,000 négyszögölnyi területen bolgár kertészetet folytat, amelyen zöldség-neműek és veteményfélék előállításával foglalkozik. Naponként két hatalmas szekér szállítja a városba a zöldséget és a főzelékféléket, minek az a következménye van, hogy a többi piaci árusok kénytelenek alkalmazkodni a városi eladók áraihoz és ily módon az élelmiszek árában már is lényeges változás állt be. Mert az árak 70—80 százalékkal alacsonyabbak, mint egy év előtt voltak, e mellett a bolgár kertészet produktumai minőségben is meghaladják a többi falusi termelőkét. Mint értesülünk, újabban 48,000 négyszögölnyi területnek burgonyával való beültetését tervezik és e terület termését ugyancsak a nagyközönség rendelkezésére fogják bocsátani.

Nehogy bárkit is tévedésbe ejtsen a fenti hír, sietünk kijelenteni, hogy az a Kassán megjelenő „Felsőmagyarország”-ban látott napvilágot. Kassán már az elmúlt évben gondoltak arra, hogy a háboru magával ellen védekezni kell. Megosináltak hát a hatóságok kezelés alatt a bolgár kertészetet és ma 65,000 négyszögölnyi terület termékét szállítják naponta a piacra, hogy letörjék vele a kofákat, akik — mint minden városban — Kassán is igyekeznek a közönséget kizsebelni.

Ujabbán pedig — és ez jammézős előrelátás — 48,000 négyszögölnyi területet burgonyával kívánják bevetni, hogy jövőre, amikor minden valószínűség szerint még mindig nagy lesz a piaci drágaság, a burgonya árákat is mérsékelni tudják a kassai piacon.

Nem szemük mindezeket mi városunk kertészetéről példaképpen a közönséges Nálunk is...

Mi is ki vagyunk fák kénye-kedve sem bírja a Söt a mi helyzónál avval is ro nagy részét el Ha tehát valóság saját tészetl könny lanná vált pl első sorban in Terület el kezésére. Van rülete elég, a het be és van zette alatt a tathatják. De saját területe kell venni me letet, hogy ele zöldség-neműv A közlele legutóbbi ülé három tagu választott, a állandó perm a közlelemez akadás legye zottság vegy tészet létesít minél előbb

Annyi egy ilyen k pénzre szük város háztar seg esetén k tik a szüksé Az akar lesz-e bo'gá jövőre olcsó zónsége. eddigi tevé hogy a jóin nek nincsen bizalommal a reménybe követésre te

Gyerm játszottá Műkedvelői A háb kívüli dolg lemenyessé vonultatta gyűjthesse ezernyi ny De valam eszme köz álló, amit káltak a ben.

Nem néhány 1 mek, min Miska" c. inte — e déssel fo mert nem gyerekek eléggé n játszani ösmernü ezek a produkál levő, sz műkedve

Aho meglepő oiz beál a gyere

Tüzifa és kőszén eladás.

Tekintettel az árak folytonos emelkedésére és a szállítási akadályokra, fölhívom a t. közönség szíves figyelmét, hogy

tüzifa és porosz kőszén

szükségletét már most fedezze, vagy későbbi szállításra nálam előjegyeztesse.

Szállítok hasáb- és vágott tüziát és kőszent, kisebb mennyiségben és waggon számra is.

Friedmann József

fa és szénkereskedő Justus-u. 22.

Telefon. sz: 128.

247/1916. szám.

Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1915. Pk. 2389/3. számú végzése folytán Róz Jakab és neje sátoraljaujhelyi lakosok ellen, Rézler & Komarek cég 288 korona 60 fillér követelésének és járulékaiknak behajtása végett Sátoraljaujhelyben, Főutca 16. szám alatt és onnan folytatólag a végrehajtást szenvedő üzletében Széchenyi-tér 37. szám alatt 1916 évi augusztus hó 14-én délelőtt 10 órakor elárverezem azon 870 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1724/2. 1915. sz. végzése folytán az 1915. Pk. 2389. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1-8 tétel alatt lefoglaltam, u. m.: varrógépeket, bútorokat stb.

Sátoraljaujhely, 1916. július 29.

Rosner Imre,
bir. végrehajtó.

Eladó rét.

Az ujhelyi határban, a Bereczki felé vezető uton, az Ortás nevű dűlőben levő rét eladó.

Ertekezhetni **Lakatos Gyulánéval** Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca 41. szám.

Egy gyermekágy

megvételre kerestetik. Ugyanott egy új állapotban lévő **gyermek-kocsi** eladó. Cim: Erzsébet királyné-ntea 18.

A VILÁGHIRŰ FÖLDES-féle

MARGIT

Crème és Szappan

használata által arca tiszta, üde és bájos lesz.

A Margit-Crème a főrangú hölgyek kedvenc szépítő szere, az egész világon el van terjedve. Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra lefolyása alatt észlelhető. Mivel a Margit-Crème utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget. A Margit-Crème ártalmatlan, zsírtalan, vegy-tiszta készítmény, mely a külföldön általános feltűnést keltett.

Ára 1 kor. 20 fill.

Margit-szappan K. 120, Margit-powder 1 kor. 20 fill. — Gyártja:

FÖLDES KELEMEN
gyógyszertára Aradon.

Kapható: minden gyógyszerárban, drogériában és illatszerkereskedésben.

Megtakarítások:

50% a szappannak,
9/10 a munkaidőnek.

Nincs kefélés és dörzsölés.

Háromszoros tartóssága a ruhának.

A kezeket nem rongálja, szavatosság, ha a rozsd ellen biztosított, világhírű és számos magasabb körökben kitűnő eredményrel használt 66682. szám alatt szabadalmazott „OROSZLÁN” légnomású kézimosógéppel mossa, öblögeti és kékíti a ruhát.

Ára 22 korona bérmentve.

Rendelések az összeg előzetes beküldése mellett

Csakis az „OROSZLÁN” védjeggyel ellátott valódi. Utánzatoktól óvakodjunk!

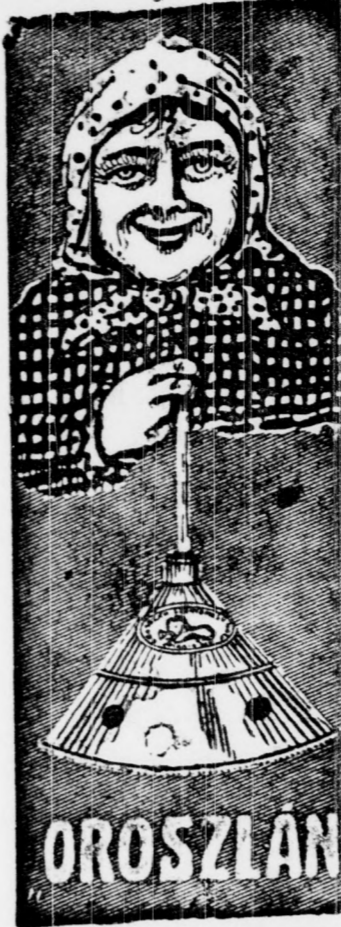
Egyedárusítás:

WEISZ JÓZSEF

Budapest, VI., Gyár utca 20.

Telefon: 71-01.

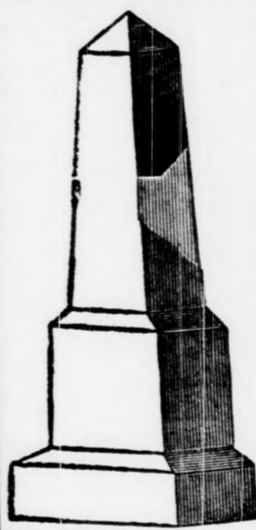
Sürgőnyezim: Climax.



Faeladás.

Báró Sennyey Géza uradalmához tartozó csereptői erdőségben a Hallgató-hegy oldalában lévő 500 méter tölgy-cserfa és a Csatlós hegy oldalában lévő 700 méter fekete boffa eladó.

Bővebb felvilágosítással szolgál az urad. intézőség Csörgön.



Márvány, gránit, sianit labrodor és mindenféle homokkő

SIREMLÉKEK

jutányosan és a legszebb kivitelben beszerezhetők

Siegelmann H. Wolf

sírkörraktárában

Sátoraljaujhely, Meczner Gyula-u. 3. sz.
a Kispiacz mellett.

Tulhalmozott készlet miatt

nyomópapírból lekerült 10-15 cm. nagyságú, jegyzékpapírnak alkalmas szallag-papírokat míg a készlet tart 1000 drb.-onként

== 40 fillérért árusítjuk. ==

A „Zemplén” könyvnyomdája.